

294268-2026 - Mise en concurrence

Hongrie – Vaccins – BCG elleni és kombinált DiPerTe oltóanyagok

OJ S 83/2026 29/04/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Fournitures

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Nemzeti Népegészségügyi és Gyógyszerészeti Központ

Adresse électronique: kozbeszerzes@nngyk.gov.hu

Forme juridique de l'acheteur: Organisme de droit public, contrôlé par une autorité publique centrale

Activité du pouvoir adjudicateur: Santé

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: BCG elleni és kombinált DiPerTe oltóanyagok

Description: Ajánlatkérő uniós eljárásrendben, Kbt. 85. § (1) bekezdés c) pontja szerinti tárgyalásos közbeszerzési eljárást indít, amelynek során az alábbi 3 részre biztosít ajánlattételt. 1. rész: "BCG elleni oltóanyag" 2. rész: „DTPa-IPV-Hib (5 komponensű) oltóanyag” 3. rész: „dTAp oltóanyag”

Identifiant de la procédure: 0f7f2914-55ef-4e7d-bf96-ec5b34c16577

Identifiant interne: EKR000708072026

Type de procédure: Négociée avec publication préalable d'un appel à la concurrence / concurrentielle avec négociation

La procédure est accélérée: non

Principales caractéristiques de la procédure et informations sur l'endroit où obtenir les règles complètes applicables à la procédure: Ajánlatkérő uniós eljárásrendben, Kbt. 85. § (2) bekezdés c) pontja alapján, tárgyalásos közbeszerzési eljárást folytat le. Az eljárás fő jellemzőit a Kbt. második része, a 85-89 §-ai tartalmazzák.

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 33651600 Vaccins

2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Tündérfűrt utca 13-15

Ville: Budapest

Code postal: 1106

Subdivision pays (NUTS): Budapest (HU110)

Pays: Hongrie

Informations complémentaires: Ajánlatkérő közbeszerzési eljárás során beszerzett oltóanyagok raktározására, és a kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások ellátására Disztribútort bízott meg. A szállítás teljesítésének helye: magyarországi hűtőraktár; Hungaropharma Zrt. H-1106 Budapest, Tündérfűrt u. 13-15. (ajánlatkérő jelenlegi Disztribútorának hűtőraktára, a

továbbiakban: „Disztribútor”) Amennyiben a szerződés hatálya alatt a teljesítés helye, illetve a Disztribútor személye változik, az Ajánlatkérő ajánlattevőt, változás bekövetkezését követő 3 munkanapon belül tájékoztatja, illetve a szerződés módosításra kerül.

2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: 1. Ajánlatkérő a közbeszerzési dokumentumokat a gazdasági szereplők számára, közvetlenül, korlátlanul és teljeskörűen, térítésmentesen hozzáférhetővé teszi itt: <https://ekr.gov.hu/portal/kozbeszerzes/eljarasok/EKR000708072026/reszletek> 2. Részvételi jelentkezést csak magyar nyelven, elektronikus úton, az EKR rendszeren keresztül, a <https://ekr.gov.hu> oldalon lehet benyújtani, a részvételi jelentkezési határidő lejártáig. 3. Részvételi jelentkezésben kötelezően csatolandók továbbá az alábbiak, a közbeszerzési dokumentumok szerint: - Kbt. 66. § (5) bek. szerinti felolvasólap, a 68. § (5) bek. szerinti tartalommal, - Kbt. 66. § (6) bek. szerinti nyilatkozat, nemleges tartalommal is - Az aláírásra jogosultaknak - 2006. V. törvény 9. § (1) bekezdése szerinti - aláírási címpéldánya, ügyvéd vagy kamarai jogtanácsos által ellenjegyzett aláírás mintája, adott esetben meghatalmazás - Nem magyar nyelven benyújtott dokumentum magyar nyelvű fordítása (adott esetben), a fordításra vonatkozó nyilatkozattal - Közös részvételi jelentkezés esetében a Kbt. 35. § szerinti együttműködési megállapodás (közös ajánlattétel esetén az ajánlatnak meg kell felelnie a Kbt. 35. §-ban foglaltaknak) - Nyilatkozat az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU tanácsi rendelet 5k. cikk (1) bekezdése szerinti tilalomról. 4. Az 5.1.9. pontban feltüntetett alkalmasság minimumfeltételei és ezek igazolása a minősített ajánlattevők jegyzékéhez, illetve a "bronz" fokozatú minősítéssel rendelkező minősített ajánlattevők jegyzékéhez képest szigorúbbak, figyelemmel annak tárgyára és mértékére. 5. Az ajánlatkérő az ajánlattételi szakaszban az ajánlatok értékelésére a Kbt. 76. § (2) bekezdés a) pontja és a 16/2012. (II.16.) Korm.rendelet 6. § (3) bekezdése szerint, a „legalacsonyabb ár” értékelési szempontot alkalmazza. 6. Felhívjuk a figyelmet, hogy a TED és az EKR karakterkorlátozása miatt a dokumentáció további előírásokat, információkat tartalmaz. Ezek figyelmen kívül hagyása az ajánlat érvénytelenségét okozhatja. 7. Az ajánlattételi szakaszban az ajánlattétel nem kötött ajánlati biztosíték nyújtásához. 8. A Kbt. 35. § (9) bek. szerinti projektársaság alapítása kizárt. 9. A Kbt. 71. §-ában foglaltak szerint a hiánypótlás teljes körben biztosított. A Kbt. 71. § (6) bekezdése alapján az ajánlatkérő nem rendel el újabb hiánypótlást, ha részvételre jelentkező hiánypótlással újabb gazdasági szereplőt von be az eljárásba, és rá tekintettel szükséges lenne újabb hiánypótlás. A korábban megjelölt hiány a későbbi hiánypótlás során már nem pótolható. 10. Kbt. 75. §(2) bek.e) pont egyik részben sem kerül alkalmazásra. A lefolytatott előzetes piaci konzultáció száma (mindhárom rész vonatkozásában): EKR000398242026 11. FAKSZ: dr. Márton Zsuzsanna, 00244; dr. Nemes Dénes 01339 12. Irányadó idő: budapesti helyi idő (CET/CEST), irányadó jog: magyar jog. 13. Eljárás jogcíme: Kbt. 85. § (2) c), indoka: A szerződési feltételek kialakításához, a szükséges mennyiségű vakcina megfelelő áron és határidőben történő beszerzéséhez tárgyalás tartása szükséges. A szerződéses feltételek kialakításánál kimagasló kockázatot jelent az árképzés. Nyílt eljárásban nincs lehetőség az árajánlat módosítására, a tárgyalásos eljárásban viszont kialakítható (alkudható) a legkedvezőbb ár, amelyet befolyásol az is, hogy ajánlatkérő és ajánlattevők milyen szerződéses feltételekben - pl: oltóanyag felhasználhatósági ideje, a betárolási határidő, oltóanyag kiszerezése, egyéb jogi feltételek - tudnak megállapodni. 14. Az ajánlattételi szakaszban az ajánlati kötöttség időtartama 30 naptári nap. A kötöttség a tárgyalások befejezésének időpontjától áll be. 15. A 16/2012. (II.16.) Korm.rendelet 14. § (2) bekezdésben foglaltakra figyelemmel Ajánlatkérő nem kívánja korlátozni a jelentkezők számát. 16. Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a Kbt. 85. § (1) bek. értelmében a részvételi szakaszban nem tehető ajánlat. Erre tekintettel a részvételi szakaszban nem kell benyújtani a műszaki leírásban

meghatározott ajánlatkérői elvárásokra vonatkozó ajánlatot. Az ajánlattételi szakaszban megajánlásra kerülő oltóanyagra vonatkozó forgalomba-hozatali engedélyt, adott esetben annak mellékleteit a közbeszerzési eljárás részvételi szakaszában nem kell benyújtani. Az érvényes gyógyszer-nagykereskedelmi engedély meglétét ajánlatkérő az ajánlattételi szakaszban, a nyilvántartása alapján ellenőrzi, a gyógyszer-nagykereskedelmi engedélyt sem a részvételi szakaszban, sem az ajánlattételi szakaszban nem szükséges benyújtani. 17. A bontási eljárásra a Kbt. 68. § (1), (1b), (5) és (6) bekezdésében foglaltak is irányadók. A bontási eljárásról további információkat a 424 /2017. (XII. 19.) Korm. rendelet 15. §-a tartalmaz. Üzemzavar esetén ajánlatkérő felhívja a figyelmet az 424/2017. (XII. 19.) Korm. rendelet 16. §-ára. 18. Az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU tanácsi rendelet (a továbbiakban: rendelet) 5k. cikk (1) bekezdés a)-c) pontjában előírtakra figyelemmel Ajánlatkérő előírja, hogy a részvételi jelentkezésben nyilatkozni kell a rendelet 5k. cikk (1) bekezdése szerinti tilalom kapcsán arról, hogy annak személyi hatálya a részvételre jelentkezőre, valamint a részvételi jelentkezésben már ismert és a szerződés értékének 10 %-át meghaladó alvállalkozóra, szállítóra vagy kapacitást biztosító szervezetre kiterjed-e vagy sem. 19. A részvételi felhívás 5.1.3. pontjában megadott szerződéses időtartam tervezett időtartam (a megadott hónapszám) a szerződéskötés időpontjától függ, ezért az a szerződéskötéskor módosulhat, figyelemmel a közbeszerzési eljárás változó időigényére. A részvételi jelentkezések felbontásának ideje:

2026/05/29 11:00

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

2.1.5. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Nombre maximal de lots pour lesquels un soumissionnaire peut présenter une offre: 3

Conditions du marché:

Nombre maximal de lots pouvant être attribués à un soumissionnaire: 3

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Motifs d'exclusion purement nationaux: Az alábbiak a közbeszerzési eljárás mindegyik részére vonatkoznak. A Kbt. 74. § (1) bek.a) pontja alapján az eljárásban nem lehet részvételre jelentkező/ajánlattevő, alvállalkozó, és nem vehet részt az alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, akivel szemben a Kbt. 62. § (1) és a 62. § (2) bek.-ben meghatározott kizáró okok fennállnak. A Kbt. 74. § (1) bek. b) pontja alapján az eljárásból kizárásra kerül az a részvételre jelentkező/ajánlattevő, akivel szemben, illetőleg akinek alvállalkozójával és az alkalmasság igazolásában részt vevő, általa az eljárásba bevont gazdasági szereplővel szemben a Kbt. 62. § (1) bek.-ben, illetőleg 62. § (2) bek.-ben szereplő kizáró okok valamelyike fennáll vagy a részéről a kizáró ok az eljárás során következett be. A Kbt. 62. § (1) bek. b) és f) pontjában említett kizáró okok kivételével bármely egyéb kizáró ok fennállása ellenére részvételre jelentkező/ajánlattevő, alvállalkozó vagy alkalmasság igazolásában részt vevő gazdasági szereplő nem kerül kizárásra a közbeszerzési eljárásból, amennyiben a Közbeszerzési Hatóság Kbt. 188. § (4) bek. szerinti véglegessé vált határozata vagy annak megtámadására irányuló közigazgatási per esetén a bíróság Kbt. 188. § (5) bek. szerinti jogerős határozata kimondta, hogy az érintett gazdasági szereplő a részvételi jelentkezés benyújtását megelőzően olyan intézkedéseket hozott, amelyek a kizáró ok fennállásának ellenére kellőképpen igazolja a megbízhatóságát. [Kbt. 64. §(1)] Előzetes igazolása részvételi szakaszban: Részvételre jelentkezőnek (közös részvételi jelentkezés esetén a részvételre jelentkezők mindegyikének) a részvételi jelentkezésben a 321/2015. (X. 30.) Korm.rendelet 1.

§ (1), (2)-(4) bekezdéseinek megfelelően az Egységes Európai Közbeszerzési Dokumentum(a továbbiakban: EEKD) benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy nem tartozik a Kbt. 62. § (1) és (2) bekezdésének hatálya alá. EEKD használata: 321/2015. (X. 30.) Korm.rendelet 1.-7. § -ok szerint. A Kbt. 67.§ (4) bekezdése alapján részvételre jelentkezőnek nyilatkoznia kell, hogy a szerződés teljesítéséhez nem vesz igénybe a Kbt. 62.§ (1) és (2) bekezdése szerinti kizáró okok hatálya alá eső alvállalkozót. A nyilatkozatot akkor is be kell nyújtani, ha ajánlatkérő az eljárásban nem írta elő a már ismert alvállalkozók megnevezését. A 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 15.§ (1) bekezdése alapján részvételre jelentkezőnek az alkalmasság igazolásában részt vevő alvállalkozó vagy más szervezet vonatkozásában csak az EEKD-t szükséges benyújtani a Kbt. 62.§ (1) és (2) bekezdésében foglalt kizáró okok hiányának igazolása érdekében. Az alkalmasság igazolásában részt vevő alvállalkozó tekintetében az EEKD benyújtásával részvételre jelentkező eleget tesz a Kbt. 67. § (4) bekezdése szerinti nyilatkozási kötelezettségének. Felhívjuk a figyelmet a Kbt. 67. § (3) bekezdésére, valamint a 321/2015. Kr.. 3. § (3) és (5) bekezdésére. A 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 13. § alapján kérjük nyilatkozat csatolását arról, hogy részvételre jelentkező esetében van- e folyamatban cégbíróság előtt változásbejegyzési eljárás. Folyamatban lévő változásbejegyzési eljárás esetében a csatolni kell a cégbírósághoz benyújtott változásbejegyzési kérelmet, és az annak érkezéséről a cégbíróság által megküldött igazolást pdf-ben vagy "es3" formátumban. Igazolás ajánlatkérő felhívására az ajánlattételi szakaszban: Az ajánlatkérő Kbt. 69. § (4) bek. szerinti felhívására igazolni kell a Kbt. 62.§ (1) és (2) bekezdésben foglalt kizáró okok fenn nem állását a 321/2015.(X. 30.) Korm. rendelet 8., 10., 12-16. §-ai szerint. A Kbt. 69. § (11) bek. és a (11a) bek. szerinti elérhető igazolásokat nem kell benyújtani.

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: „BCG elleni oltóanyag”

Description: Ajánlatkérő adásvételi szerződés keretében BCG elleni oltóanyagot szerez be újszülöttek védőoltásához. Oltóanyag megnevezése: BCG oltóanyag újszülöttek védőoltásához ATC-kód: J07AN01 Teljes mennyiség: 42 000 ampulla + 4200 ampulla opció
Kiszerelés: A szállító által megajánlott kiszerelés. Amennyiben a megajánlott termék előtöltött fecskendő, de tű nélküli kiszerelésű, úgy mellékelni kell az oltóanyaghoz illeszkedő, WHO által megajánlott típusú, 2 db tűt. Amennyiben a megajánlott termék ampullás kiszerelésű, úgy mellékelni kell a beadáshoz szükséges, WHO által megajánlott típusú fecskendőt és 2 db tűt.
Minőségi követelmény: Az oltóanyagoknak meg kell felelnie a WHO TRS 745: Requirements for dried BCG vaccine; a WHO TRS 771: Requirements for dried BCG vaccine és kiegészítéseikben foglalt, valamint az Európai Gyógyszerkönyv 01/2012: 0163 monográfia követelményeinek. Felhasználhatóság: Az oltóanyagoknak a betárolástól számított legalább 18 hónapig felhasználhatónak kell lennie. Betárolási határidő: 2026. szeptember 1. 1500 ampulla 2026. december 1. 5000 ampulla 2027. február 1. 10000 ampulla 2027. szeptember 1. 8500 ampulla 2028. február 1. 5500 ampulla 2028. május 2. 4500 ampulla 2028. augusztus 1. 4000 ampulla 2028. december 1. 3000 ampulla
Forgalomba-hozatali engedély: Az oltóanyagoknak az ajánlat benyújtásakor rendelkeznie kell a gyógyszerészeti hatóság (NNGYK, vagy korábban OGYÉI /GYEMSZI/ OGYI) által, vagy az EB által a 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, az 1901/ 2006/EK európa parlamenti és tanácsi rendelet vagy az 1394/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján kiadott, a megajánlott oltóanyagra vonatkozó, érvényes forgalomba hozatali engedéllyel. Gyógyszer-nagykereskedelmi engedély: Az ajánlattevőnek az ajánlat benyújtásakor rendelkeznie kell az 53/2004 (VI.2.) EszCsM rendelet, illetve a 2005. évi XCV. törvény szerinti érvényes, a közbeszerzés tárgyának termékcsoportjára kiterjedő gyógyszer-nagykereskedelmi engedéllyel. Csomagolás: A

megajánlott oltóanyagnak meg kell felelnie a 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek külső csomagolásán elhelyezendő biztonsági elemekre vonatkozó részletes szabályok meghatározása tekintetében történő kiegészítéséről szóló 2015. október 2-i (EU) 2016/161 fel-hatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek. Ajánlatkérő idegen nyelvű csomagolást elfogad, de magyar nyelvű betegtájékoztató szükséges. Szállítás alatt az oltóanyag adott betárolási időpontban esedékes teljes mennyiségének a teljesítési helyre történő leszállítása, betárolás alatt az oltóanyag adott betárolási időpontban esedékes teljes mennyiségének az ajánlatkérő számára forgalomképes módon történő rendelkezésre bocsátása értendő. A műszaki leírás részét képező ATC kód, az oltóanyag alapmennyisége és az opció mértéke, a minőségi követelmények, továbbá a forgalomba-hozatali engedély és a gyógyszer-nagykereskedelmi engedély megléte olyan minimumkövetelmények, amelyekről ajánlatkérő a Kbt. 87. § (1) bek. alapján nem tárgyal. Ajánlatkérő a műszaki leírás elemei közül az oltóanyag felhasználhatósági idejéről, a betárolási határidőről, az egyes betárolási időpontokban esedékes oltóanyag mennyiségéről, az oltóanyag kiszerezéséről tárgyal, ezek a megadott információkhoz képest a tárgyalás során kerülnek véglegesítésre, a Kbt. 88. § (6) bekezdésében foglalt előírások betartása mellett. Identifiant interne: EKR000708072026/1

5.1.1. **Objet**

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 33651600 Vaccins

Options:

Description des options: Opciók mennyiség: 4200 ampulla. Az opciók mennyiség lehetőségét biztosít Ajánlatkérő számára a szerződéses alapmennyiségen felüli oltóanyag lehívására, egy vagy több részletben, az adásvételi szerződés hatálya alatt. Az opciók mennyiség írásban történő esetleges lehívásának, azaz igénybevétele írásban történő bejelentésének, végső határideje: 2028.12.31 Ajánlatkérő az opciók mennyiséget az igényeinek megfelelően jogosult lehívni, az opciók mennyiség mértékéig, akár egy vagy több (maximum 5) részletben. Vevő nem köteles az opciók mennyiség lehívására. Ajánlatkérő az általa kívánt betárolási határidőt megelőzően legalább 90 naptári nappal írásban értesíti az Ajánlattevőt az opciók mennyiség igénybeviteléről, annak mértékéről. Az opcionálisan lehívásra kerülő oltóanyag vételára megegyezik az alapmennyiség esetén alkalmazandó egységárral, Ajánlattevő azt az opciók mennyiség esetében is kötöttnek tekinti, és azt semmilyen jogcímen nem emelheti

5.1.2. **Lieu d'exécution**

Adresse postale: Tündérfűrt utca 13-15

Ville: Budapest

Code postal: 1106

Subdivision pays (NUTS): Budapest (HU110)

Pays: Hongrie

Informations complémentaires: Ajánlatkérő közbeszerzési eljárás során beszerzett oltóanyagok raktározására, és a kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások ellátására Disztribútort bízott meg. A szállítás teljesítésének helye: magyarországi hűtőraktár; Hungaropharma Zrt. H-1106 Budapest, Tündérfűrt u. 13-15. (ajánlatkérő jelenlegi Disztribútorának hűtőraktára, a továbbiakban: „Disztribútor”) Amennyiben a szerződés hatálya alatt a teljesítés helye, illetve a Disztribútor személye változik, az Ajánlatkérő ajánlattevőt, változás bekövetkezését követő 3 munkanapon belül tájékoztatja, illetve a szerződés módosításra kerül.

5.1.3. **Durée estimée**

Durée: 34 Mois

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Non requises

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): oui

Informations complémentaires: A megadott szerződéses időtartam (34 hónap) tervezett időtartam, a megadott hónapszám a szerződéskötés időpontjától függ, ezért az a szerződéskötéskor módosulhat, figyelemmel a közbeszerzési eljárás változó időigényére.

5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

Critères marchés publics écologiques: Pas de critères applicables aux marchés publics écologiques

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Références sur des livraisons spécifiées

Description du critère de sélection: „A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése: Előzetes igazolás a részvételi jelentkezésben: részvételre jelentkezőnek a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 1. § (1) bekezdésének és a Korm. rendelet 2 § (5) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a részvételre jelentkező egyszerű nyilatkozatát tartalmazó, az EKD benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy megfelel az ajánlatkérő által meghatározott alkalmassági követelménynek. E tekintetben a részvételre jelentkező az EKD IV. rész „a” szakaszának kitöltésére szorítkozzon anélkül, hogy a IV. rész bármely további szakaszát kitöltené. Igazolás az ajánlattételi szakaszban: Az értékelési szempontra figyelemmel legkedvezőbbnek tekinthető ajánlattevőnek az ajánlatkérő Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti felhívására be kell nyújtania a 321/2015. (X.30.) Korm.rendelet 21. § (1) bekezdés a) pontja alapján, a részvételi felhívás feladásától visszafelé számított 3 évből emberi alkalmazású oltóanyag szállításaira vonatkozó nyilatkozatát vagy igazolásait. A 321/2015. (X.30.) Korm.rendelet 21. § (1a) bekezdés a) pontja ajánlatkérő a vizsgált időszak alatt befejezett, de legfeljebb hat éven belül megkezdett szállításokat veszi figyelembe. Ajánlatkérő 321/2015. (X. 30.) Korm.rendelet 21/A. § - alapján a teljesítés igazolásaként köteles elfogadni annak igazolását, ha a referencia követelményben foglalt eredmény vagy tevékenység a szerződés részteljesítéseként valósult meg. Az ajánlatkérő köteles elfogadni továbbá azon megvalósult teljesítések igazolását is, amelyek esetén bár szerződösszegés történt, de a gazdasági szereplő szerződösszegésért való felelőssége – a szerződést kötő másik fél által nem vitatottan – nem áll fenn. A nyilatkozatnak vagy igazolásnak tartalmaznia kell legalább a következőket: 1. a teljesítés ideje (kezdő és befejező időpontja, év/hónap/nap pontossággal), 2. a szerződést kötő másik fél megnevezése, 3. a szállított emberi alkalmazású oltóanyag megnevezése, 4. a szállított emberi alkalmazású oltóanyag mennyisége, 5. a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e. Amennyiben a teljesítés nem a szerződésnek megfelelően történt, ismertetni kell az igazolásban vagy nyilatkozatban az eltérés okát és mértékét, valamint a gazdasági szereplő szerződösszegése esetén annak tényét, hogy a gazdasági szereplő szerződösszegésért való felelőssége fennáll-e. Ha az alkalmasság igazolása az ajánlattevő vagy az alkalmasság igazolásában részt vevő más szervezet nyilatkozatával történik, a nyilatkozat tartalmazza azt is, hogy a szerződést kötő másik fél vitatja-e a teljesítés szerződösszerűségét vagy – amennyiben a gazdasági szereplő

erről nyilatkozott – azt a körülményt, hogy a gazdasági szereplő szerződésszegésért való felelőssége nem áll fenn. Az igazolás(ok)nak a 321/2015. (X. 30.) Korm.rendelet 22. § (1)-(2) bekezdésében foglaltaknak kell megfelelniük. A Kbt. 65. § (6) bekezdése értelmében az előírt műszaki és szakmai alkalmassági követelménynek a közös részvételre jelentkezők együttesen is megfelelhetnek. A Kbt. 65. § (7) bekezdése értelmében az előírt alkalmassági követelményeknek ajánlattevő bármely más szervezet vagy személy kapacitására támaszkodva is megfelelhet, a közöttük fennálló kapcsolat jogi jellegétől függetlenül. Ebben az esetben meg kell jelölni a részvételi jelentkezésben ezt a szervezetet és a részvételi felhívás vonatkozó pontjának megjelölésével azon alkalmassági követelményt vagy követelményeket, amelynek igazolása érdekében a részvételre jelentkező ezen szervezet erőforrására vagy arra is támaszkodik. Csatolni kell továbbá a részvételi jelentkezésben a kapacitárait rendelkezésre bocsátó szervezet olyan szerződésben, előszerződésben vagy más formában vállalt kötelezettségvállalását tartalmazó okiratot, amely alátámasztja, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges erőforrások rendelkezésre állnak majd a szerződés teljesítésének időtartama alatt. A Kbt. 67. § (3) bekezdése szerint emellett be kell nyújtani a kapacitást rendelkezésre bocsátó szervezet részéről az EEKD-t, majd ajánlatkérő felhívására az előírt igazolási móddal azonosan kell igazolnia megfelelését. Alkalmatlan a szerződés teljesítésére a részvételre jelentkező/ajánlattevő, ha nem rendelkezik a részvételi felhívás feladásától visszafelé számított megelőző 3 évben, emberi alkalmazású oltóanyag szállítására vonatkozó olyan igazolással vagy igazolásokkal /nyilatkozattal vagy nyilatkozatokkal, amely vagy amelyek szerint az emberi alkalmazású oltóanyag szállításának teljesítése az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt, és a leszállított emberi alkalmazási oltóanyag mennyisége összesen elérte a közbeszerzési eljárás 1. részében a 14000 ampullát. Ajánlatkérő az igazolások/nyilatkozatok számát nem kívánja korlátozni, részvételre jelentkező/ajánlattevő alkalmasságát a részvételi felhívás feladását megelőző 3 évben az emberi alkalmazású oltóanyag szállítására vonatkozó igazolásainak/nyilatkozatainak összesen mennyiségével is igazolhatja. Amennyiben részvételre jelentkező/ajánlattevő több részre is ajánlatot tesz, az ajánlattételi szakaszban ugyanazon referencia nyilatkozatot vagy igazolást több rész vonatkozásában is benyújthatja. Amennyiben az ajánlattételi szakaszban ajánlattevő több részre is ajánlatot tesz, úgy igazolhatja a legmagasabb referencia követelmény teljesülésével az alacsonyabb referencia követelményt is.

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Description: "egy adag oltóanyag nettó ára (Ft)"

Justification de l'absence d'indication de la pondération des critères d'attribution: Ajánlatkérő a beérkező ajánlatok értékelésére a Kbt. 76. § (2) bekezdés a) pontja és a 16/2012. (II.16.)

Korm.rendelet 6. § (3) bekezdése szerint, a „legalacsonyabb ár” egyedüli értékelési szempontot alkalmazza. Ennek során az "egy adag oltóanyag nettó ára (Ft)" adatot értékeli.

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: hongrois

Adresse des documents de marché: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000708072026>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requisite

Adresse de soumission: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000708072026>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: hongrois

Catalogue électronique: Non autorisée

Variante: Non autorisée

Description de la garantie financière: Nem.

Date limite de réception des demandes de participation/candidatures: 29/05/2026 10:00:00
(UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: A Ptk. 6:186. § (1) bekezdése szerint a kötelezett pénz fizetésére kötelezheti magát arra az esetre, ha olyan okból, amelyért felelős, megszegi a szerződést. Az ajánlatkérő a Ptk. 6:186. § (1) bekezdése alapján az alábbi szerződést megerősítő mellékkötelezettségeket írja elő: A Ptk. 6:187. § (1)-(2): A késedelmi és meghiúsulási kötbér nem érvényesíthető egyszerre. - késedelmi kötbér: alapja a késve betárolt oltóanyag áfa nélkül számított ellenértéke, mértéke pedig a késedelem 1. napjától a késedelem 30. napjáig naptári naponként 0,1 (azaz egy tized) százalék, a késedelem 31. napjától a késedelem 60. napjáig naptári naponként 0,2 (azaz kettő tized) százalék, késedelem 61. napjától a késedelem 90. napjáig naptári naponként 0,3 (azaz három tized) százalék - meghiúsulási kötbér: A meghiúsulási kötbér mértéke a felmondás vagy a szerződés megszűnése időpontjában a jelen adásvételi szerződés alapján még be nem tárolt, teljes mennyiségű oltóanyag áfa nélkül számított ellenértékének 20 %-a.

Un accord de confidentialité est requis: non

Facturation électronique: Requisite

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: oui

Forme juridique que doit revêtir un groupe de soumissionnaires auquel un marché est attribué: A Kbt. 35. § (8) bek. szerinti projektársaság alapítása kizárt.

Arrangement financier: Ajánlatkérő előleget nem fizet, az ellenszolgáltatás összegét szabályszerű teljesítésgazdálkodással ellátott számla ellenében, figyelemmel a Kbt. 27/A. §-ára, a Kbt. 135. § (1), (5) és (6) bek.-re és a Ptk. 6:130. § (1) (2) bek.-re, a számla ajánlatkérő által történő kézhezvételétől számított 30 napon belül, átutalással - a kincstári fizetés szabályai szerint - teljesíti. Ajánlattevő az egyes betárolásokat követően a betárolt mennyiség vételáráról egy-egy számla kiállítására jogosult. A kifizetés, az elszámolás és az ajánlattétel pénzneme a magyar forint (HUF). Ajánlatkérő késedelmes fizetése esetén a Ptk. 6:155. § szerinti késedelmi kamat érvényesíthető. .

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Kbt. 148. § szerint.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Márton & Társa Ügyvédi Iroda

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Nemzeti

Népegészségügyi és Gyógyszerészeti Központ

5.1. Lot: LOT-0002

Titre: „DTPa-IPV-Hib (5 komponensű) oltóanyag”

Description: Ajánlatkérő adásvételi szerződés keretében diftéria, tetanusz, szamárköhögés, járványos gyermekbénulás és Haemophilus influenzae b elleni, acelluláris pertussis komponenst tartalmazó DTPa-IPV-Hib (5 komponensű) oltóanyagot szerez be 2, 3, 4 és 18 hónapos korban esedékes védőoltásokhoz. Oltóanyag megnevezése: Diftéria, tetanusz, szamárköhögés, járványos gyermekbénulás és Haemophilus influenzae b elleni, acelluláris pertussis komponenst tartalmazó DTPa-IPV-Hib (5 komponensű) oltóanyag 2, 3, 4 és 18 hónapos korban esedékes védőoltásokhoz ATC-kód: J07CA06 Teljes mennyiség: 660 000 adag + 66 000 adag opció Kiszerezés: A szállító által megajánlott kiszerezés. Amennyiben a megajánlott termék előtöltött fecskendő, de tű nélküli kiszerezésű, úgy mellékelni kell az oltóanyaghoz illeszkedő, WHO által megajánlott típusú, 2 db tűt. Amennyiben a megajánlott termék ampullás kiszerezésű, úgy mellékelni kell a beadáshoz szükséges, WHO által megajánlott típusú fecskendőt és 2 db tűt. Minőségi követelmény: Az oltóanyagnak meg kell felelnie a WHO TRS 980: Recommendations to assure the quality, safety and efficacy of DT-based combined vaccines; WHO TRS 979: Recommendations to assure the quality, safety and efficacy of acellular pertussis vaccines; WHO TRS 897: Recommendations for the production and control of Haemophilus influenzae type b conjugate vaccines; a WHO TRS 1016: Guidelines for safe production and quality control of poliomyelitis vaccines; WHO TRS 1028: Guidelines for safe production and quality control of poliomyelitis vaccines; és az Európai Gyógyszerkönyv 07/2025:2065 monográfia követelményeinek. Felhasználhatóság: Az oltóanyagnak a betárolástól számított legalább 18 hónapig felhasználhatónak kell lennie. Betárolási határidő: 2026. december 1. 50 000 adag 2027. február 1. 90 000 adag 2027. május 2. 85 000 adag 2027. augusztus 1. 80 000 adag 2027. december 1. 80 000 adag 2028. február 1. 75 000 adag 2028. május 2. 70 000 adag 2028. augusztus 1. 70 000 adag 2028. december 1. 60 000 adag Forgalomba-hozatali engedély: Az oltóanyagnak az ajánlat benyújtásakor rendelkeznie kell a gyógyszerészeti hatóság (NNGYK, vagy korábban OGYÉI /GYEMSZI/ OGYI) által, vagy az EB által a 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, az 1901/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet vagy az 1394/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján kiadott, a megajánlott oltóanyagra vonatkozó, érvényes forgalomba hozatali engedéllyel. Gyógyszer-nagykereskedelmi engedély: Az ajánlattevőnek az ajánlat benyújtásakor rendelkeznie kell az 53/2004 (VI.2.) EszCsM rendelet, illetve a 2005. évi XCV. törvény szerinti érvényes, a közbeszerzés tárgyának termékcsoportjára kiterjedő gyógyszer-nagykereskedelmi engedéllyel. Csomagolás: A megajánlott oltóanyagnak meg kell felelnie a 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek külső csomagolásán elhelyezendő biztonsági elemekre vonatkozó részletes szabályok meghatározása tekintetében történő kiegészítéséről szóló 2015. október 2-i (EU) 2016/161 fel-hatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek. Ajánlatkérő idegen nyelvű csomagolást elfogad, de magyar nyelvű betegtájékoztató szükséges. Szállítás alatt az oltóanyag adott betárolási időpontban esedékes teljes mennyiségének a teljesítési helyre történő leszállítása, betárolás alatt az oltóanyag adott betárolási időpontban esedékes teljes mennyiségének az ajánlatkérő számára forgalomképes módon történő rendelkezésre bocsátása értendő. A műszaki leírás részét képező ATC kód, az oltóanyag alapmennyisége és az opció mértéke, a minőségi követelmények, továbbá a forgalomba-hozatali engedély és a gyógyszer-nagykereskedelmi engedély megléte olyan minimumkövetelmények, amelyekről ajánlatkérő a Kbt. 87. § (1) bek. alapján nem tárgyal. Ajánlatkérő a műszaki leírás elemei közül az oltóanyag felhasználhatósági idejéről, a betárolási határidőről, az egyes betárolási időpontokban esedékes oltóanyag mennyiségéről,

az oltóanyag kiszerezéséről tárgyal, ezek a megadott információkhoz képest a tárgyalás során kerülnek véglegesítésre, a Kbt. 88. § (6) bekezdésében foglalt előírások betartása mellett.

Identifiant interne: EKR000708072026/2

5.1.1. **Objet**

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 33651600 Vaccins

Options:

Description des options: Opciók mennyiség: 66 000 adag. Az opciók mennyiség lehetőséget biztosít Ajánlatkérő számára a szerződéses alapmennyiségen felüli oltóanyag lehívására, egy vagy több részletben, az adásvételi szerződés hatálya alatt. Az opciók mennyiség írásban történő esetleges lehívásának, azaz igénybevétele írásban történő bejelentésének, végső határideje: 2028.12.31 Ajánlatkérő az opciók mennyiséget az igényeinek megfelelően jogosult lehívni, az opciók mennyiség mértékéig, akár egy vagy több (maximum 5) részletben. Vevő nem köteles az opciók mennyiség lehívására. Ajánlatkérő az általa kívánt betárolási határidőt megelőzően legalább 90 naptári nappal írásban értesíti az Ajánlattevőt az opciók mennyiség igénybevételeéről, annak mértékéről. Az opcionálisan lehívásra kerülő oltóanyag vételára megegyezik az alapmennyiség esetén alkalmazandó egységárral, Ajánlattevő azt az opciók mennyiség esetében is kötöttnek tekinti, és azt semmilyen jogcímen nem emelheti

5.1.2. **Lieu d'exécution**

Adresse postale: Tündérfűt utca 13-15

Ville: Budapest

Code postal: 1106

Subdivision pays (NUTS): Budapest (HU110)

Pays: Hongrie

Informations complémentaires: Ajánlatkérő közbeszerzési eljárás során beszerzett oltóanyagok raktározására, és a kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások ellátására Disztribútort bízott meg. A szállítás teljesítésének helye: magyarországi hűtőraktár; Hungaropharma Zrt. H-1106 Budapest, Tündérfűt u. 13-15. (ajánlatkérő jelenlegi Disztribútorának hűtőraktára, a továbbiakban: „Disztribútor”) Amennyiben a szerződés hatálya alatt a teljesítés helye, illetve a Disztribútor személye változik, az Ajánlatkérő ajánlattevőt, változás bekövetkezését követő 3 munkanapon belül tájékoztatja, illetve a szerződés módosításra kerül.

5.1.3. **Durée estimée**

Durée: 34 Mois

5.1.6. **Informations générales**

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Non requises

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): oui

Informations complémentaires: A megadott szerződéses időtartam (34 hónap) tervezett időtartam, a megadott hónapszám a szerződéskötés időpontjától függ, ezért az a szerződéskötéskor módosulhat, figyelemmel a közbeszerzési eljárás változó időigényére.

5.1.7. **Marché public stratégique**

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Références sur des livraisons spécifiques

Description du critère de sélection: „A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése: Előzetes igazolás a részvételi jelentkezésben: részvételre jelentkezőnek a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 1. § (1) bekezdésének és a Korm. rendelet 2 § (5) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a részvételre jelentkező egyszerű nyilatkozatát tartalmazó, az EKD benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy megfelel az ajánlatkérő által meghatározott alkalmassági követelménynek. E tekintetben a részvételre jelentkező az EKD IV. rész „a” szakaszának kitöltésére szorítkozzon anélkül, hogy a IV. rész bármely további szakaszát kitöltené. Igazolás az ajánlattételi szakaszban: Az értékelési szempontra figyelemmel legkedvezőbbnek tekinthető ajánlattevőnek az ajánlatkérő Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti felhívására be kell nyújtania a 321/2015. (X.30.) Korm.rendelet 21. § (1) bekezdés a) pontja alapján, a részvételi felhívás feladásától visszafelé számított 3 évből emberi alkalmazású oltóanyag szállításaira vonatkozó nyilatkozatát vagy igazolásait. A 321/2015. (X.30.) Korm.rendelet 21. § (1a) bekezdés a) pontja ajánlatkérő a vizsgált időszak alatt befejezett, de legfeljebb hat éven belül megkezdett szállításokat veszi figyelembe. Ajánlatkérő 321/2015. (X. 30.) Korm.rendelet 21/A. § - alapján a teljesítés igazolásaként köteles elfogadni annak igazolását, ha a referencia követelményben foglalt eredmény vagy tevékenység a szerződés részteljesítéseként valósult meg. Az ajánlatkérő köteles elfogadni továbbá azon megvalósult teljesítések igazolását is, amelyek esetén bár szerződösszegés történt, de a gazdasági szereplő szerződösszegésért való felelőssége – a szerződést kötő másik fél által nem vitatottan – nem áll fenn. A nyilatkozatnak vagy igazolásnak tartalmaznia kell legalább a következőket: 1. a teljesítés ideje (kezdő és befejező időpontja, év/hónap/nap pontossággal), 2. a szerződést kötő másik fél megnevezése, 3. a szállított emberi alkalmazású oltóanyag megnevezése, 4. a szállított emberi alkalmazású oltóanyag mennyisége, 5. a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e. Amennyiben a teljesítés nem a szerződésnek megfelelően történt, ismertetni kell az igazolásban vagy nyilatkozatban az eltérés okát és mértékét, valamint a gazdasági szereplő szerződösszegése esetén annak tényét, hogy a gazdasági szereplő szerződösszegésért való felelőssége fennáll-e. Ha az alkalmasság igazolása az ajánlattevő vagy az alkalmasság igazolásában részt vevő más szervezet nyilatkozatával történik, a nyilatkozat tartalmazza azt is, hogy a szerződést kötő másik fél vitatja-e a teljesítés szerződösszerűségét vagy – amennyiben a gazdasági szereplő erről nyilatkozott – azt a körülményt, hogy a gazdasági szereplő szerződösszegésért való felelőssége nem áll fenn. Az igazolás(ok)nak a 321/2015. (X. 30.) Korm.rendelet 22. § (1)-(2) bekezdésében foglaltaknak kell megfelelniük. A Kbt. 65. § (6) bekezdése értelmében az előírt műszaki és szakmai alkalmassági követelménynek a közös részvételre jelentkezők együttesen is megfelelhetnek. A Kbt. 65. § (7) bekezdése értelmében az előírt alkalmassági követelményeknek ajánlattevő bármely más szervezet vagy személy kapacitására támaszkodva is megfelelhet, a közöttük fennálló kapcsolat jogi jellegétől függetlenül. Ebben az esetben meg kell jelölni a részvételi jelentkezésben ezt a szervezetet és a részvételi felhívás vonatkozó pontjának megjelölésével azon alkalmassági követelményt vagy követelményeket, amelynek igazolása érdekében a részvételre jelentkező ezen szervezet erőforrására vagy arra is támaszkodik. Csatolni kell továbbá a részvételi jelentkezésben a kapacitárait rendelkezésre bocsátó szervezet olyan szerződésben, előszerződésben vagy más formában vállalt kötelezettségvállalását tartalmazó okiratot, amely alátámasztja, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges erőforrások rendelkezésre állnak majd a szerződés teljesítésének

időtartama alatt. A Kbt. 67. § (3) bekezdése szerint emellett be kell nyújtani a kapacitást rendelkezésre bocsátó szervezet részéről az EEKD-t, majd ajánlatkérő felhívására az előírt igazolási móddal azonosan kell igazolnia megfelelését. Alkalmatlan a szerződés teljesítésére a részvételre jelentkező/ajánlattevő, ha nem rendelkezik a részvételi felhívás feladásától visszafelé számított megelőző 3 évben, emberi alkalmazású oltóanyag szállítására vonatkozó olyan igazolással vagy igazolásokkal /nyilatkozattal vagy nyilatkozatokkal, amely vagy amelyek szerint az emberi alkalmazású oltóanyag szállításának teljesítése az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt, és a leszállított emberi alkalmazási oltóanyag mennyisége összesen elérte a közbeszerzési eljárás 2. részében a 220.000 adagot. Ajánlatkérő az igazolások/nyilatkozatok számát nem kívánja korlátozni, részvételre jelentkező/ajánlattevő alkalmasságát a részvételi felhívás feladását megelőző 3 évben az emberi alkalmazású oltóanyag szállítására vonatkozó igazolásainak/nyilatkozatainak összesen mennyiségével is igazolhatja. Amennyiben részvételre jelentkező/ajánlattevő több részre is ajánlatot tesz, az ajánlattételi szakaszban ugyanazon referencia nyilatkozatot vagy igazolást több rész vonatkozásában is benyújthatja. Amennyiben az ajánlattételi szakaszban ajánlattevő több részre is ajánlatot tesz, úgy igazolhatja a legmagasabb referencia követelmény teljesülésével az alacsonyabb referencia követelményt is.

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Description: "egy adag oltóanyag nettó ára (Ft)"

Justification de l'absence d'indication de la pondération des critères d'attribution: Ajánlatkérő a beérkező ajánlatok értékelésére a Kbt. 76. § (2) bekezdés a) pontja és a 16/2012. (II.16.)

Korm.rendelet 6. § (3) bekezdése szerint, a „legalacsonyabb ár” egyedüli értékelési szempontot alkalmazza. Ennek során az "egy adag oltóanyag nettó ára (Ft)" adatot értékeli.

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: hongrois

Adresse des documents de marché: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000708072026>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requisite

Adresse de soumission: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000708072026>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: hongrois

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Description de la garantie financière: Nem.

Date limite de réception des demandes de participation/candidatures: 29/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: A Ptk. 6:186. § (1) bekezdése szerint a kötelezett pénz fizetésére kötelezheti magát arra az esetre, ha olyan okból, amelyért felelős, megszegi a szerződést. Az ajánlatkérő a Ptk. 6:186. § (1) bekezdése alapján az alábbi szerződést megerősítő mellékkötelezettségeket írja elő: A Ptk. 6:187. § (1)-(2): A késedelmi és meghiúsulási kötbér nem érvényesíthető egyszerre. - késedelmi kötbér: alapja a késve betárolt oltóanyag áfa nélkül számított ellenértéke, mértéke pedig a késedelem 1. napjától a késedelem 30. napjáig naptári naponként 0,1 (azaz egy tized) százalék, a késedelem 31.

napjától a késedelem 60. napjáig naptári naponként 0,2 (azaz kettő tized) százalék, késedelem 61. napjától a késedelem 90. napjáig naptári naponként 0,3 (azaz három tized) százalék - megíúsulási kötbér: A megíúsulási kötbér mértéke a felmondás vagy a szerződés megszűnése időpontjában a jelen adásvételi szerződés alapján még be nem tárolt, teljes mennyiségű oltóanyag áfa nélkül számított ellenértékének 20 %-a.

Un accord de confidentialité est requis: non

Facturation électronique: Requête

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: oui

Forme juridique que doit revêtir un groupe de soumissionnaires auquel un marché est attribué:

A Kbt. 35. § (8) bek. szerinti projektársaság alapítása kizárt.

Arrangement financier: Ajánlatkérő előleget nem fizet, az ellenszolgáltatás összegét szabályszerű teljesítésigazolással ellátott számla ellenében, figyelemmel a Kbt. 27/A. §-ára, a Kbt. 135. § (1), (5) és (6) bek.-re és a Ptk. 6:130. § (1) (2)bek.-re, a számla ajánlatkérő által történő kézhezvételétől számított 30 napon belül, átutalással - a kincstári fizetés szabályai szerint - teljesíti. Ajánlattevő az egyes betárolásokat követően a betárolt mennyiség vételáráról egy-egy számla kiállítására jogosult. A kifizetés, az elszámolás és az ajánlattétel pénzneme a magyar forint (HUF). Ajánlatkérő késedelmes fizetése esetén a Ptk. 6:155. § szerinti késedelmi kamat érvényesíthető. .

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Kbt. 148. § szerint.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Márton & Társa Ügyvédi Iroda

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Nemzeti

Népegészségügyi és Gyógyszerészeti Központ

Organisation qui traite les offres: Nemzeti Népegészségügyi és Gyógyszerészeti Központ

5.1. Lot: LOT-0003

Titre: „dTap oltóanyag”

Description: Ajánlatkérő adásvételi szerződés keretében Diftéria, tetanusz és szamárköhögés elleni, acelluláris pertussis komponenszt tartalmazó dTap oltóanyagot szerez be, 11 éves korban esedékes védőoltáshoz. Oltóanyag megnevezése: Diftéria, tetanusz és szamárköhögés elleni, acelluláris pertussis komponenszt tartalmazó dTap oltóanyag 11 éves korban esedékes védőoltáshoz ATC-kód: J07AJ52 Teljes mennyiség: 280 000 adag + 28000 adag opció Kiszárelés: A szállító által megajánlott kiszárelés. Amennyiben a megajánlott termék elötöltött fecskendő, de tű nélküli kiszárelésű, úgy mellékelni kell az oltóanyaghoz illeszkedő, WHO által megajánlott típusú, 2 db tűt. Amennyiben a megajánlott termék ampullás kiszárelésű, úgy mellékelni kell a beadáshoz szükséges, WHO által megajánlott típusú fecskendőt és 2 db tűt. Minőségi követelmény: Az oltóanyagnak meg kell felelnie a WHO TRS 980: Recommendations to assure the quality, safety and efficacy of DT-based combined

vaccines; WHO TRS 979: Recommendations to assure the quality, safety and efficacy of acellular pertussis vaccines; Európai Gyógyszerkönyv 07/2022:2764 monográfia követelményeinek. Felhasználhatóság: Az oltóanyagnak a betárolástól számított, legalább 18 hónapig felhasználhatónak kell lennie. Betárolási határidő: 2026. augusztus 1. vagy amennyiben a szerződés 2026. július 17. napja után kerül aláírásra, akkor a betárolási határidő a szerződéskötéstől számított 15. nap 100 000 adag 2027. augusztus 1. 90 000 adag 2028. augusztus 1. 90 000 adag Forgalomba-hozatali engedély: Az oltóanyagnak az ajánlat benyújtásakor rendelkeznie kell a gyógyszerészeti hatóság (NNGYK, vagy korábban OGYÉI /GYEMSZI/ OGYI) által, vagy az EB által a 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, az 1901/ 2006/EK európa parlamenti és tanácsi rendelet vagy az 1394/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján kiadott, a megajánlott oltóanyagra vonatkozó, érvényes forgalomba hozatali engedéllyel. Gyógyszer-nagykereskedelmi engedély: Az ajánlattevőnek az ajánlat benyújtásakor rendelkeznie kell az 53/2004 (VI.2.) EszCsM rendelet, illetve a 2005. évi XCV. törvény szerinti érvényes, a közbeszerzés tárgyának termékcsoportjára kiterjedő gyógyszer-nagykereskedelmi engedéllyel. Csomagolás: A megajánlott oltóanyagnak meg kell felelnie a 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek külső csomagolásán elhelyezendő biztonsági elemekre vonatkozó részletes szabályok meghatározása tekintetében történő kiegészítéséről szóló 2015. október 2-i (EU) 2016/161 fel-hatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek. Ajánlatkérő idegen nyelvű csomagolást elfogad, de magyar nyelvű betegájékoztató szükséges. Szállítás alatt az oltóanyag adott betárolási időpontban esedékes teljes mennyiségének a teljesítési helyre történő leszállítása, betárolás alatt az oltóanyag adott betárolási időpontban esedékes teljes mennyiségének az ajánlatkérő számára forgalomképes módon történő rendelkezésre bocsátása értendő. A műszaki leírás részét képező ATC kód, az oltóanyag alapmennyisége és az opció mértéke, a minőségi követelmények, továbbá a forgalomba-hozatali engedély és a gyógyszer-nagykereskedelmi engedély megléte olyan minimumkövetelmények, amelyekről ajánlatkérő a Kbt. 87. § (1) bek. alapján nem tárgyal. Ajánlatkérő a műszaki leírás elemei közül az oltóanyag felhasználhatósági idejéről, a betárolási határidőről, az egyes betárolási időpontokban esedékes oltóanyag mennyiségéről, az oltóanyag kiszerezéséről tárgyal, ezek a megadott információkhoz képest a tárgyalás során kerülnek véglegesítésre, a Kbt. 88. § (6) bekezdésében foglalt előírások betartása mellett. Identifiant interne: EKR000708072026/3

5.1.1. **Objet**

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 33651600 Vaccins

Options:

Description des options: Opciók mennyiség: 28 000 adag. Az opciók mennyiség lehetőséget biztosít Ajánlatkérő számára a szerződéses alapmennyiségen felüli oltóanyag lehívására, egy vagy több részletben, az adásvételi szerződés hatálya alatt. Az opciók mennyiség írásban történő esetleges lehívásának, azaz igénybevétele írásban történő bejelentésének, végső határideje: 2028.12.31 Ajánlatkérő az opciók mennyiséget az igényeinek megfelelően jogosult lehívni, az opciók mennyiség mértékéig, akár egy vagy több (maximum 5) részletben. Vevő nem köteles az opciók mennyiség lehívására. Ajánlatkérő az általa kívánt betárolási határidőt megelőzően legalább 90 naptári nappal írásban értesíti az Ajánlattevőt az opciók mennyiség igénybevételéről, annak mértékéről. Az opcionálisan lehívásra kerülő oltóanyag vételára megegyezik az alapmennyiség esetén alkalmazandó egységárral, Ajánlattevő azt az opciók mennyiség esetében is kötöttnek tekinti, és azt semmilyen jogcímen nem emelheti

5.1.2. **Lieu d'exécution**

Adresse postale: Tündérfűrt utca 13-15

Ville: Budapest

Code postal: 1106

Subdivision pays (NUTS): Budapest (HU110)

Pays: Hongrie

Informations complémentaires: Ajánlatkérő közbeszerzési eljárás során beszerzett oltóanyagok raktározására, és a kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások ellátására Disztribútort bízott meg. A szállítás teljesítésének helye: magyarországi hűtőraktár; Hungaropharma Zrt. H-1106 Budapest, Tündérfűrt u. 13-15. (ajánlatkérő jelenlegi Disztribútorának hűtőraktára, a továbbiakban: „Disztribútor”) Amennyiben a szerződés hatálya alatt a teljesítés helye, illetve a Disztribútor személye változik, az Ajánlatkérő ajánlattevőt, változás bekövetkezését követő 3 munkanapon belül tájékoztatja, illetve a szerződés módosításra kerül.

5.1.3. Durée estimée

Durée: 34 Mois

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Non requises

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): oui

Informations complémentaires: A megadott szerződéses időtartam (34 hónap) tervezett időtartam, a megadott hónapszám a szerződéskötés időpontjától függ, ezért az a szerződéskötéskor módosulhat, figyelemmel a közbeszerzési eljárás változó időigényére.

5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

Critères marchés publics écologiques: Pas de critères applicables aux marchés publics écologiques

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Références sur des livraisons spécifiques

Description du critère de sélection: „A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése: Előzetes igazolás a részvételi jelentkezésben: részvételre jelentkezőnek a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 1. § (1) bekezdésének és a Korm. rendelet 2 § (5) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a részvételre jelentkező egyszerű nyilatkozatát tartalmazó, az EEKD benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy megfelel az ajánlatkérő által meghatározott alkalmassági követelménynek. E tekintetben a részvételre jelentkező az EEKD IV. rész „a” szakaszának kitöltésére szorítkozzon anélkül, hogy a IV. rész bármely további szakaszát kitöltené. Igazolás az ajánlattételi szakaszban: Az értékelési szempontra figyelemmel legkedvezőbbnek tekinthető ajánlattevőnek az ajánlatkérő Kbt. 69. § (4) bekezdése szerinti felhívására be kell nyújtania a 321/2015. (X.30.) Korm.rendelet 21. § (1) bekezdés a) pontja alapján, a részvételi felhívás feladásától visszafelé számított 3 évből emberi alkalmazású oltóanyag szállításaira vonatkozó nyilatkozatát vagy igazolásait. A 321/2015. (X.30.) Korm.rendelet 21. § (1a) bekezdés a) pontja ajánlatkérő a vizsgált időszak alatt befejezett, de legfeljebb hat éven belül megkezdett szállításokat veszi figyelembe. Ajánlatkérő 321/2015. (X. 30.) Korm.rendelet 21/A. § - alapján a teljesítés igazolásaként köteles elfogadni

annak igazolását, ha a referencia követelményben foglalt eredmény vagy tevékenység a szerződés részteljesítéseként valósult meg. Az ajánlatkérő köteles elfogadni továbbá azon megvalósult teljesítések igazolását is, amelyek esetén bár szerződésszegés történt, de a gazdasági szereplő szerződésszegésért való felelőssége – a szerződést kötő másik fél által nem vitatottan – nem áll fenn. A nyilatkozatnak vagy igazolásnak tartalmaznia kell legalább a következőket: 1. a teljesítés ideje (kezdő és befejező időpontja, év/hónap/nap pontossággal), 2. a szerződést kötő másik fél megnevezése, 3. a szállított emberi alkalmazású oltóanyag megnevezése, 4. a szállított emberi alkalmazású oltóanyag mennyisége, 5. a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e. Amennyiben a teljesítés nem a szerződésnek megfelelően történt, ismertetni kell az igazolásban vagy nyilatkozatban az eltérés okát és mértékét, valamint a gazdasági szereplő szerződésszegése esetén annak tényét, hogy a gazdasági szereplő szerződésszegésért való felelőssége fennáll-e. Ha az alkalmasság igazolása az ajánlattevő vagy az alkalmasság igazolásában részt vevő más szervezet nyilatkozatával történik, a nyilatkozat tartalmazza azt is, hogy a szerződést kötő másik fél vitatja-e a teljesítés szerződésszerűségét vagy – amennyiben a gazdasági szereplő erről nyilatkozott – azt a körülményt, hogy a gazdasági szereplő szerződésszegésért való felelőssége nem áll fenn. Az igazolás(ok)nak a 321/2015. (X. 30.) Korm.rendelet 22. § (1)-(2) bekezdésében foglaltaknak kell megfelelniük. A Kbt. 65. § (6) bekezdése értelmében az előírt műszaki és szakmai alkalmassági követelménynek a közös részvételre jelentkezők együttesen is megfelelhetnek. A Kbt. 65. § (7) bekezdése értelmében az előírt alkalmassági követelményeknek ajánlattevő bármely más szervezet vagy személy kapacitására támaszkodva is megfelelhet, a közöttük fennálló kapcsolat jogi jellegétől függetlenül. Ebben az esetben meg kell jelölni a részvételi jelentkezésben ezt a szervezetet és a részvételi felhívás vonatkozó pontjának megjelölésével azon alkalmassági követelményt vagy követelményeket, amelynek igazolása érdekében a részvételre jelentkező ezen szervezet erőforrására vagy arra is támaszkodik. Csatolni kell továbbá a részvételi jelentkezésben a kapacitárait rendelkezésre bocsátó szervezet olyan szerződésben, előszerződésben vagy más formában vállalt kötelezettségvállalását tartalmazó okiratot, amely alátámasztja, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges erőforrások rendelkezésre állnak majd a szerződés teljesítésének időtartama alatt. A Kbt. 67. § (3) bekezdése szerint emellett be kell nyújtani a kapacitást rendelkezésre bocsátó szervezet részéről az EEKD-t, majd ajánlatkérő felhívására az előírt igazolási móddal azonosan kell igazolnia megfelelését. Alkalmatlan a szerződés teljesítésére a részvételre jelentkező/ajánlattevő, ha nem rendelkezik a részvételi felhívás feladásától visszafelé számított megelőző 3 évben, emberi alkalmazású oltóanyag szállítására vonatkozó olyan igazolással vagy igazolásokkal /nyilatkozattal vagy nyilatkozatokkal, amely vagy amelyek szerint az emberi alkalmazású oltóanyag szállításának teljesítése az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt, és a leszállított emberi alkalmazási oltóanyag mennyisége összesen elérte a közbeszerzési eljárás 3. részében a 90.000 adagot. Ajánlatkérő az igazolások/nyilatkozatok számát nem kívánja korlátozni, részvételre jelentkező/ajánlattevő alkalmasságát a részvételi felhívás feladását megelőző 3 évben az emberi alkalmazású oltóanyag szállítására vonatkozó igazolásainak/nyilatkozatainak összesen mennyiségével is igazolhatja. Amennyiben részvételre jelentkező/ajánlattevő több részre is ajánlatot tesz, az ajánlattételi szakaszban ugyanazon referencia nyilatkozatot vagy igazolást több rész vonatkozásában is benyújthatja. Amennyiben az ajánlattételi szakaszban ajánlattevő több részre is ajánlatot tesz, úgy igazolhatja a legmagasabb referencia követelmény teljesülésével az alacsonyabb referencia követelményt is.

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Description: "egy adag oltóanyag nettó ára (Ft)"

Justification de l'absence d'indication de la pondération des critères d'attribution: Ajánlatkérő a beérkező ajánlatok értékelésére a Kbt. 76. § (2) bekezdés a) pontja és a 16/2012. (II.16.)

Korm.rendelet 6. § (3) bekezdése szerint, a „legalacsonyabb ár” egyedüli értékelési szempontot alkalmazza. Ennek során az "egy adag oltóanyag nettó ára (Ft)" adatot értékeli.

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: hongrois

Adresse des documents de marché: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000708072026>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requête

Adresse de soumission: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000708072026>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: hongrois

Catalogue électronique: Non autorisée

Variante: Non autorisée

Description de la garantie financière: Nem.

Date limite de réception des demandes de participation/candidatures: 29/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: A Ptk. 6:186. § (1) bekezdése szerint a kötelezett pénz fizetésére kötelezheti magát arra az esetre, ha olyan okból, amelyért felelős, megszegi a szerződést. Az ajánlatkérő a Ptk. 6:186. § (1) bekezdése alapján az alábbi szerződést megerősítő mellékkötelezettségeket írja elő: A Ptk. 6:187. § (1)-(2): A késedelmi és megghiúsulási kötbér nem érvényesíthető egyszerre. - késedelmi kötbér: alapja a késve betárolt oltóanyag áfa nélkül számított ellenértéke, mértéke pedig a késedelem 1. napjától a késedelem 30. napjáig naptári naponként 0,1 (azaz egy tized) százalék, a késedelem 31. napjától a késedelem 60. napjáig naptári naponként 0,2 (azaz kettő tized) százalék, késedelem 61. napjától a késedelem 90. napjáig naptári naponként 0,3 (azaz három tized) százalék - megghiúsulási kötbér: A megghiúsulási kötbér mértéke a felmondás vagy a szerződés megszűnése időpontjában a jelen adásvételi szerződés alapján még be nem tárolt, teljes mennyiségű oltóanyag áfa nélkül számított ellenértékének 20 %-a.

Un accord de confidentialité est requis: non

Facturation électronique: Requête

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: oui

Forme juridique que doit revêtir un groupe de soumissionnaires auquel un marché est attribué: A Kbt. 35. § (8) bek. szerinti projektársaság alapítása kizárt.

Arrangement financier: Ajánlatkérő előleget nem fizet, az ellenszolgáltatás összegét szabályszerű teljesítésigazolással ellátott számla ellenében, figyelemmel a Kbt. 27/A. §-ára, a Kbt. 135. § (1), (5) és (6) bek.-re és a Ptk. 6:130. § (1) (2) bek.-re, a számla ajánlatkérő által történő kézhezvételétől számított 30 napon belül, átutalással - a kincstári fizetés szabályai szerint - teljesíti. Ajánlattevő az egyes betárolásokat követően a betárolt mennyiség vételáráról egy-egy számla kiállítására jogosult. A kifizetés, az elszámolás és az ajánlattétel pénzneme a magyar forint (HUF). Ajánlatkérő késedelmes fizetése esetén a Ptk. 6:155. § szerinti késedelmi kamat érvényesíthető. .

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Közbesszerzési Hatóság Közbesszerzési Döntőbizottság

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Kbt. 148. § szerint.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Márton & Társa Ügyvédi Iroda

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Közbesszerzési Hatóság Közbesszerzési Döntőbizottság

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Nemzeti

Népegészségügyi és Gyógyszerészeti Központ

Organisation qui traite les offres: Nemzeti Népegészségügyi és Gyógyszerészeti Központ

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Nemzeti Népegészségügyi és Gyógyszerészeti Központ

Numéro d'enregistrement: 15598787243

Adresse postale: Albert Flórián Út 2-6.

Ville: Budapest

Code postal: 1097

Subdivision pays (NUTS): Budapest (HU110)

Pays: Hongrie

Point de contact: Dr. Gergely Noémi

Adresse électronique: kozbeszerzes@nngyk.gov.hu

Téléphone: +36 14761261

Télécopieur: +36 14761390

Adresse internet: <https://nngyk.gov.hu/>

Profil de l'acheteur: <https://nngyk.gov.hu/hu/>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

Organisation qui traite les offres

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Márton & Társa Ügyvédi Iroda

Numéro d'enregistrement: 18166459242

Adresse postale: Lendvay Utca 22.I.

Ville: Budapest

Code postal: 1062

Subdivision pays (NUTS): Budapest (HU110)

Pays: Hongrie

Point de contact: Dr. Márton Zsuzsanna

Adresse électronique: martonzs@nemesui.hu

Téléphone: +36 304361014

Adresse internet: <https://nngyk.gov.hu/>

Rôles de cette organisation:

Prestataire de services de passation de marché

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

8.1. ORG-0003

Nom officiel: Közbesszerzési Hatóság Közbesszerzési Döntőbizottság

Numéro d'enregistrement: EKRSZ_40664534_2

Adresse postale: Riadó u. 5

Ville: Budapest

Code postal: 1026

Subdivision pays (NUTS): Budapest (HU110)

Pays: Hongrie

Adresse électronique: dontobizottsag@kt.hu

Téléphone: +36 18828592

Télécopieur: +36 18828593

Adresse internet: <https://kozbeszerzes.hu>

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

8.1. ORG-0004

Nom officiel: Közbesszerzési Hatóság

Numéro d'enregistrement: EKRSZ_40664534

Adresse postale: Riadó utca 5.

Ville: Budapest

Code postal: 1026

Subdivision pays (NUTS): Budapest (HU110)

Pays: Hongrie

Adresse électronique: hirdetmeny@kt.hu

Téléphone: +36 18828635

Adresse internet: <https://kozbeszerzes.hu>

Rôles de cette organisation:

TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: cf571178-46c7-4a8f-9d8d-48ce2308a0ee - 02

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 27/04/2026 16:11:52 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Date et heure de transmission de l'avis (eSender): 23/04/2026 13:48:31 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: hongrois

Numéro de publication de l'avis: 294268-2026

Numéro de publication au JO S: 83/2026

Date de publication: 29/04/2026